



Distr.: General  
6 August 2014

Russian  
Original: English



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

**Двадцать шестое Совещание Сторон Монреальского протокола  
по веществам, разрушающим  
озоновый слой**

Париж, 17–21 ноября 2014 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня подготовительного сегмента\*

**Совместные вопросы, касающиеся Венской конвенции и Монреальского протокола:  
финансовые доклады и бюджеты целевых фондов Венской конвенции и  
Монреальского протокола**

**Предлагаемые изменения утвержденного бюджета на  
2014 год и предлагаемые бюджеты на 2015 и 2016 годы  
Целевого фонда Монреальского протокола по веществам,  
разрушающим озоновый слой**

**Сертифицированный финансовый отчет Целевого фонда  
Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый  
слой, за двухгодичный период 2012-2013 годов и расходы за 2012 и  
2013 годы в сопоставлении с утвержденными бюджетами**

**Записка секретариата**

1. В настоящей записке содержится информация, дополняющая записку секретариата по вопросу о предлагаемом пересмотре утвержденного бюджета на 2014 год и предлагаемых бюджетах на 2015 и 2016 годы Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой (UNEP/OzL.Pro.26/4).
2. В приложении I представлен сертифицированный финансовый отчет Целевого фонда Монреальского протокола на двухгодичный период 2012-2013 годов, составленный на основе Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН). После перехода в 2014 году на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) начальные сальдо статей «Добровольные взносы к получению» и «Общий объем резервов и балансы средств» были скорректированы по состоянию на 1 января 2014 года до 2 968 720 долл. США и 6 753 842 долл. США, соответственно, ввиду включения в них резерва на просроченные взносы в размере 1 455 262 долл. США.
3. В приложении II приводится подготовленная секретариатом таблица, которая отражает фактические расходы за 2012 и 2013 годы в сопоставлении с бюджетами Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, утвержденными на эти годы. В 2012 году общий объем расходов составил 4 499 931 долл. США, включая расходы на программную поддержку в размере 13 процентов или 517 691 долл. США, а в 2013 году общий

\* UNEP/OzL.Conv.10/1-UNEP/OzL.Pro.26/1.

объем расходов составил 4 196 244 долл. США, включая расходы на программную поддержку в размере 13 процентов или 482 754 долл. США.



4. Мероприятия секретариата финансируются из Целевого фонда Монреальского протокола, Целевого фонда Венской конвенции, а также за счет дополнительных добровольных взносов отдельных Сторон. В 2013 году целевые взносы были получены от следующих Сторон: Европейского союза (132 625 долл. США) для обеспечения работы сопредседателей Группы по техническому обзору и экономической оценке и Комитета по вариантам технической замены бромистого метила; Швеции (76 235 долл. США) для расширения участия наименее развитых стран в совещаниях Монреальского протокола в 2013 году; Норвегии (50 987 долл. США) для расширения участия развивающихся стран в совещаниях Монреальского протокола в 2013 году; и Международного консорциума фармацевтических аэрозолей (7000 долл. США) для деятельности сопредседателей Комитета по техническим вариантам замены медицинских видов применения.

5. В настоящей записке все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.

## Приложение I

**Сертифицированный финансовый отчет Целевого фонда  
Монреальского протокола по веществам, разрушающим  
озоновый слой, за двухгодичный период 2012–2013 годов**

**United Nations Environment Programme**

<b>Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.</b>	
(Fund code: MPL)	
<b>I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances</b>	
<b>for the period of the biennium 2012-2013</b>	
(United States Dollars)	
	<b>Total 2013</b>
<b>Income</b>	
Voluntary contributions	8,553,864
Other/Miscellaneous:	
Interest income	66,823
<b>Total Income</b>	<b>8,620,687</b>
<b>Expenditure</b>	
Staff and other personnel costs	4,710,620
Contractual services	167,257
Travel	402,592
Operating expenses	2,324,094
Exchange losses	1,624
Acquisitions	91,168
Programme support costs	1,000,278
<b>Total Expenditure</b>	<b>8,697,633</b>
Excess/(shortfall) of income over expenditure	(76,946)
Prior periods' adjustments	18,193
<b>Net excess/(shortfall) of income over expenditure</b>	<b>(58,753)</b>
Savings on prior periods' obligations	360,078
<b>Fund balances, beginning of period</b>	<b>7,229,805</b>
<b>Fund balances, end of period</b>	<b>7,531,130</b>
Reserves, beginning of period	677,974
Reserves, end of period	677,974
<b>Total reserves and fund balances</b>	<b>8,209,104</b>
<b>II. Statement of assets, liabilities, reserves and fund balances</b>	
<b>as at 31 December 2013</b>	
(United States Dollars)	
	<b>Total 2013</b>
<b>Assets</b>	
Cash pool - US dollar	3,890,808
Cash pool - Euro	65,333
Accounts receivable:	
Voluntary contributions receivable	4,423,982
Inter-fund receivable	137,833
Other accounts receivable	39,446
Other assets	9,909
<b>Total assets</b>	<b>8,567,311</b>
<b>Liabilities</b>	
Payments or contributions received in advance	53,795
Unliquidated obligations	113,104
Accounts payable:	
Other accounts payable	191,308
<b>Total liabilities</b>	<b>358,207</b>
<b>Reserves and fund balances</b>	
Operating reserves	677,974
Cumulative surplus	7,531,130
<b>Total reserves and fund balances</b>	<b>8,209,104</b>
<b>Total liabilities, reserves and fund balances</b>	<b>8,567,311</b>
 _____ Jeremiah Atuke Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
 7 April 2014	

## Приложение II

### Целевой фонд Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой: расходы за 2012 и 2013 годы в сопоставлении с утвержденными бюджетами

(В долларах США)

		<i>Человеко- месяцы</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2012 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2012 г.</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2013 г.</i>	<i>Общий объем расходов за 2012 и 2013 гг.</i>
Расходы на сотрудников и другой персонал							
1100	Сотрудники по проектам						
1101	Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно с Венской конвенцией (ВК))	6	166 000	166 000	170 980	236 210	402 210
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	302 538	288 209	150 000	44 529	332 738
1103	Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	208 711	208 711	214 972	206 860	415 571
1104	Старший научный сотрудник (С-5) (совместно с ВК)	6	110 000	110 000	113 300	103 418	213 418
1105	Старший сотрудник по административным вопросам (С-5) (оплачивается ЮНЕП)	—	—	—	—	—	—
1106	Сотрудник по программе (данные и информационные системы) (С-4)	12	154 618	154 618	159 257	172 184	326 802
1107	Сотрудник по программе (связь и информация) (С-3) (оплачивается ВК)	—	—	—	—	—	—
1108	Сотрудник по программе (мониторинг и соблюдение) (С-4)	12	193 640	193 640	199 449	235 894	429 534
1188	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>		—	(332)	—	(300)	(632)
<b>1199</b>	<b>Итого</b>		<b>1 135 507</b>	<b>1 120 846</b>	<b>1 007 958</b>	<b>998 795</b>	<b>2 119 641</b>
1300	Расходы на административную поддержку						
1301	Помощник по административным вопросам (КОО-7) (совместно с ВК)	6	21 888	21 888	22 545	25 664	47 552
1302	Помощник по административным вопросам (КОО-6)		28 350	28 350	29 768	37 051	65 401
1303	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)	—	—	—	—	—	—
1304	Помощник по программе (обработка данных) (КОО-6) (совместно с ВК)	6	18 452	18 452	19 375	18 832	37 284
1305	Помощник по исследованиям (КОО-6) (совместно с ВК)	6	16 295	16 295	16 295	21 205	37 500

		<i>Человеко- месяцы</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2012 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2012 г.</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2013 г.</i>	<i>Общий объем расходов за 2012 и 2013 гг.</i>
1306	Помощник по вопросам управления информацией (КОО-6)	12	28 387	28 387	29 239	34 532	62 919
1307	Помощник по обработке данных (помощник по компьютерным информационным системам) (КОО-7)	12	44 704	44 704	47 386	50 471	95 175
1308	Помощник по административным вопросам – Фонд (КОО-7) (оплачивается ЮНЕП) (утверждено повышение должности до уровня младшего административного сотрудника (С-2))	–	–	–	–	–	–
1309	Помощник на уровне группы/помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-4) (оплачивается ЮНЕП)	–	–	–	–	–	–
1310	Помощник по вопросам обслуживания заседаний (КОО-6) (оплачивается ВК)	–	–	–	–	–	–
1320	Временная помощь		21 300	21 191	21 300	18 782	39 973
1321	Расходы на конференционное обслуживание совещаний Рабочей группы открытого состава		490 000	489 961	490 000	490 000	979 961
1322	Расходы на конференционное обслуживание подготовительных совещаний и совещаний Сторон (совместно с ВК каждые три года)		500 000	500 000	500 000	500 000	1 000 000
1323	Связь членов Группы по оценке Сторон, действующих в рамках статьи 5, и административные расходы совещаний Группы по оценке		75 000	31 878	75 000	37 703	69 581
1324	Расходы на конференционное обслуживание совещания Бюро		20 000	20 000	20 000	20 000	40 000
1325	Расходы на конференционное обслуживание совещаний Комитета по выполнению		111 200	111 100	111 200	81 875	192 975
1326	Неофициальные консультативные совещания в рамках Монреальского протокола		10 000	9 161	10 000	–	9 161
1328	Информационно-пропагандистские мероприятия по содействию защите озонового слоя		–	–	–	–	–
1388	Экономия по обязательствам прошлых лет/корректировки предыдущих периодов <sup>a</sup>		–	(86 805)	–	(4 826)	(91 632)
<b>1399</b>	<b>Итого</b>		<b>1 385 576</b>	<b>1 254 562</b>	<b>1 392 107</b>	<b>1 331 290</b>	<b>2 585 852</b>
	<b>Всего по расходам на сотрудников и другой персонал</b>		<b>2 521 083</b>	<b>2 375 408</b>	<b>2 400 065</b>	<b>2 330 085</b>	<b>4 705 493</b>

		<i>Человеко- месяцы</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2012 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2012 г.</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2013 г.</i>	<i>Общий объем расходов за 2012 и 2013 гг.</i>
Контрактные услуги							
1200	Консультанты						
	1201	Оказание помощи в представлении данных, анализе и в содействии осуществлению Протокола	75 000	75 000	75 000	36 623	111 623
	1288	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>	—	(1 500)	—	(50)	(1 550)
	<b>1299</b>	<b>Итого</b>	<b>75 000</b>	<b>73 500</b>	<b>75 000</b>	<b>36 573</b>	<b>110 073</b>
2300	Субконтракты						
	2301		57 134	57 134	—	—	57 134
	<b>2399</b>	<b>Итого</b>	<b>57 134</b>	<b>57 134</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>57 134</b>
<b>Всего по расходам на услуги по контрактам</b>			<b>132 134</b>	<b>130 634</b>	<b>75 000</b>	<b>36 573</b>	<b>167 207</b>
Путевые расходы							
1600	Служебные поездки						
	1601	Служебные поездки персонала	210 000	210 000	210 000	187 382	397 382
	1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференционного обслуживания	15 000	15 000	15 000	15 000	30 000
	1688	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>	—	(24 790)	—	(71 230)	(96 019)
	<b>1699</b>	<b>Итого</b>	<b>225 000</b>	<b>200 210</b>	<b>225 000</b>	<b>131 152</b>	<b>331 362</b>
<b>Всего по расходам на поездки</b>			<b>225 000</b>	<b>200 210</b>	<b>225 000</b>	<b>131 152</b>	<b>331 362</b>
Оперативные расходы							
3300	Поддержка участия						
	3301	Поездки представителей стран, действующих в рамках статьи 5, на совещания групп по оценке	400 000	331 705	450 000	302 855	634 560
	3302	Поездки представителей стран, действующих в рамках статьи 5, на подготовительные совещания и совещания Сторон	350 000	346 648	350 000	341 512	688 160
	3303	Поездки представителей стран, действующих в рамках статьи 5, на совещания Рабочей группы открытого состава	300 000	295 575	300 000	297 900	593 474
	3304	Поездки представителей стран, действующих в рамках статьи 5, на совещание Бюро	20 000	20 000	20 000	10 226	30 226
	3305	Поездки представителей стран, действующих в рамках статьи 5, на совещания Комитета по выполнению	125 000	121 435	125 000	62 047	183 482
	3306	Консультации в рамках неофициального совещания	10 000	10 000	10 000	—	10 000

		<i>Человеко- месяцы</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2012 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2012 г.</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2013 г.</i>	<i>Общий объем расходов за 2012 и 2013 гг.</i>
3388	Экономия по обязательствам прошлых лет/корректировки предыдущих периодов <sup>a</sup>		–	(17 120)	–	(191 945)	(209 065)
<b>3399</b>	<b>Итого</b>		<b>1 205 000</b>	<b>1 108 242</b>	<b>1 255 000</b>	<b>822 595</b>	<b>1 930 837</b>
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования						
5101	Техническое обслуживание оборудования и прочие расходы (совместно с ВК)		20 000	17 422	20 000	19 147	36 569
5188	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>		–	(4 712)	–	(496)	(5 208)
<b>5199</b>	<b>Итого</b>		<b>20 000</b>	<b>12 710</b>	<b>20 000</b>	<b>18 651</b>	<b>31 361</b>
5200	Расходы на отчетность						
5201	Отчетность		20 000	19 648	25 000	810	20 458
5202	Отчетность (группы по оценке)		10 000	10 000	10 000	–	10 000
5203	Отчетность (повышение информированности о положениях Протокола)		5 000	–	5 000	–	–
5288	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>		–	–	–	(5 269)	(5 269)
<b>5299</b>	<b>Итого</b>		<b>35 000</b>	<b>29 648</b>	<b>40 000</b>	<b>(4 459)</b>	<b>25 189</b>
5300	Разные расходы						
5301	Связь		20 000	11 414	20 000	5 473	16 888
5302	Транспортные расходы		25 000	24 500	25 000	15 769	40 269
5303	Подготовка кадров		12 000	2 291	12 000	3 875	6 166
5304	Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя)		40 000	40 000	10 000	500	40 500
5388	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>		–	(4 825)	–	(66 061)	(70 886)
<b>5399</b>	<b>Итого</b>		<b>97 000</b>	<b>73 380</b>	<b>67 000</b>	<b>(40 444)</b>	<b>32 936</b>
5400	Представительские расходы						
5401	Представительские расходы		20 000	20 000	20 000	20 000	40 000
<b>5499</b>	<b>Итого</b>		<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>40 000</b>
	<b>Всего по оперативным расходам</b>		<b>1 377 000</b>	<b>1 243 981</b>	<b>1 402 000</b>	<b>816 343</b>	<b>2 060 323</b>
	Курсовые потери		–	–	–	1 624	1 624
	Приобретения						
4100	Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1500 долл. США)						

		<i>Человеко- месяцы</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2012 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2012 г.</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 г.</i>	<i>Фактические расходы в 2013 г.</i>	<i>Общий объем расходов за 2012 и 2013 гг.</i>
4101	Разное расходное оборудование (совместно с ВК)		20 000	20 000	20 000	11 370	31 370
4188	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>		–	(4 524)	–	(1 488)	(6 012)
<b>4199</b>	<b>Итого</b>		<b>20 000</b>	<b>15 476</b>	<b>20 000</b>	<b>9 882</b>	<b>25 358</b>
4200	Оборудование длительного пользования						
4201	Персональные компьютеры и принадлежности		5 000	5 000	5 000	–	5 000
4202	Портативные компьютеры		5 000	5 000	5 000	–	5 000
4203	Другое офисное оборудование (сервер, факсимильный аппарат, сканирующее устройство, мебель и т.д.)		5 000	4 797	5 000	–	4 797
4204	Фотокопировальные аппараты (для внешнего использования)		5 000	4 797	5 000	362	5 159
4205	Оборудование и периферийные устройства для безбумажных конференций		10 000	10 000	5 000	–	10 000
4288	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>		–	(42 054)	–	(220)	(42 274)
<b>4299</b>	<b>Итого</b>		<b>30 000</b>	<b>(12 460)</b>	<b>25 000</b>	<b>142</b>	<b>(12 318)</b>
4300	Помещения						
4301	Аренда служебных помещений (совместно с ВК)		49 440	45 030	51 870	47 429	92 459
4388	Экономия по обязательствам прошлых лет <sup>a</sup>			(16 038)			(16 038)
<b>4399</b>	<b>Итого</b>		<b>49 440</b>	<b>28 991</b>	<b>51 870</b>	<b>47 429</b>	<b>76 420</b>
	<b>Всего по приобретениям</b>		<b>99 440</b>	<b>32 007</b>	<b>96 870</b>	<b>57 453</b>	<b>89 460</b>
<b>99</b>	<b>Всего по прямым расходам</b>		<b>4 354 657</b>	<b>3 982 240</b>	<b>4 198 935</b>	<b>3 373 229</b>	<b>7 355 469</b>
	Программная поддержка (13 процентов)		566 105	517 691	545 862	482 587	1 000 278
	<b>Всего</b>		<b>4 920 762</b>	<b>4 499 931</b>	<b>4 744 797</b>	<b>3 855 816</b>	<b>8 355 747</b>
	Показатель использования			91 процент		81 процент	

<sup>a</sup> Суммы в размере 18 193 долл. США (корректировки предыдущих периодов) и 360 078 долл. США (экономия по обязательствам прошлых лет) за 2013 год (см. приложение I, ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2012-2013 годов) были отнесены к соответствующим категориям расходов.